

<b>English</b> <p><b>Instruktion on Daiwa reels</b></p>	<b>German</b> <p><b>Gebrauchsanweisung für Daiwa Rollen</b></p>	<b>French</b> <p><b>Manuel d'utilisation Daiwai</b></p>	<b>Spanish</b> <p><b>Istrucciones de carretes Daiwa</b></p>	<b>Italian</b> <p><b>Istruzioni sui mulinelli Daiwa</b></p>	<b>Russian</b> <p><b>Инструкция по катушкам Daiwa</b></p>	<b>Swedish</b> <p><b>Instruktion för Daiwa rullar</b></p>
Thank you for choosing Daiwa. We are proud that you have chosen our product. We hope that you enjoy the use of your reel.	Vielen Dank für den Kauf eines Daiwa Produkts. Wir hoffen dass Ihnen Ihre Daiwa Rolle beim Fischen großen Spaß bereitet und Sie stets zufrieden sind.	Merci de nous avoir accordé votre confiance en achetant un moulinet Daiwa. Nous vous remercions pour ce choix et espérons qu'il vous apporte une entière satisfaction.	Gracias por comprar el carrete. Estamos orgullosos de que haya escogido nuestra marca. Esperamos que disfrute del uso de su carrete.	Grazie per aver acquistato questo mulinello. Siamo orgogliosi del fatto che tu abbia scelto un nostro prodotto, e ci auguriamo che possa farti divertire.	Спасибо, что Вы приобрели катушку Daiwa. Мы гордимся тем, что Вы остановили свой выбор на продукции нашей компании и надеемся, что Вы получите истинное удовольствие от ее эксплуатации.	Tack för ditt köp av en rulle. Vi är stolta över att du har valt en produkt från oss. Vi hoppas att du kommer att få mycket nöje med din rulle.
Daiwa is the Japanese brand for fishing equipment. We have been providing angling equipment for over 50 years. We have a long history of advancing technologies and innovations. Our passion for angling makes our products become better and better, generation by generation.	Daiwa ist DIE japanische Marke für hochwertiges Angelgerät. Wir stellen seit über 50 Jahren spezialisiertes Gerät für die Süß-und Salzwasserangelei her und haben eine Reihe von Innovationen auf dem Weltmarkt eingeführt. Unsere Hingabe an die Angelfischerel und der direkte Kontakt zu aktuellen Techniken und Trends ermöglichen es uns, Ihnen, ständig verbesserte Produkte für Ihre Passion zur Verfügung zu stellen.	La marque Japonaise Daiwa est un acteur majeur du marché de la pêche de loisir depuis plus de cinquante ans. Forte de cette histoire nous possédons une immense expérience toujours mise au service de l'Innovation. Notre passion pour la pêche nous a poussés à améliorer nos produits au fil du temps, génération après génération.	Daiwa es la marca japonesa para todo su equipo de pesca. Hemos distribuido equipaciones para la pesca durante 50 años. Llevamos un largo historial de mejoras e innovación. Nuestra pasión por la pesca hace que nuestros productos hayan mejorando generación tras generación.	Daiwa è un marchio giapponese di attrezzature per la pesca sportiva, che produce da oltre 50 anni. Abbiamo una lunga storia di progressi e innovazioni. La nostra passione per la pesca dà luogo a prodotti via via sempre più performanti, di generazione in generazione.	Компания Daiwa является крупнейшим японским производителем рыболовных снастей. Мы производим рыболовное снаряжение вот уже более 50 лет. За это время Daiwa накопила богатый опыт технических решений и инноваций. Будучи сами увлеченными рыболовами, мы с каждым разом выпускаем все более и более совершенные снасти.	Det du läser nu innehåller enkel information om våra rullar. För mer detaljerad information, var vänlig besök en av våra hemsidor (adresserna hittar du i slutet av den här instruktionen).
<b>A. Warnings</b> <b>Safety Warnings</b> <ol style="list-style-type: none"><li>Use our reels for fishing purposes only.</li> <li>Keep away your fingers from the parts that rotate at very high speed. It can cause injury.</li> <li>Do not touch the running line. This may cause injury.</li> <li>Please keep reels away from children's reach, in order to avoid unexpected accident or injuries.</li> <li>Strong shocks to reels, such as dropping, may result in breakage or malfunction.</li> <li>Do not use reels with broken or loosened parts. This may lead to unexpected injuries.</li></ol>	Diese Gebrauchsanweisung enthält Basis-Information zur Nutzung Ihrer Angelrolle. Falls Sie zusätzliche Informationen suchen, besuchen Sie bitte unsere Internet-Präsenz. (Web-Adressen werden am Ende dieser Gebrauchsanweisung aufgeführt)	<b>A. Mise en garde</b> mise en garde de sécurité <ol style="list-style-type: none"><li>Veillez n'utiliser votre moulinet que pour la pêche.</li> <li>Veuillez éloigner vos doigts des parties soumises à des vitesses de rotation importantes afin d'éviter les blessures.</li> <li>Ne pas toucher une ligne en mouvement pendant l'action de pêche afin d'éviter les blessures.</li> <li>Veillez tenir votre moulinet hors de portée des enfants afin d'éviter tout accident pouvant causer des blessures.</li> <li>Un choc violent peut entraîner un dysfonctionnement du moulinet ou la casse.</li> <li>Ne pas utiliser un moulinet incomplet ou défectueux afin d'éviter les blessures.</li></ol>	<b>A. Advertencias</b> Advertencias de seguridad: <ol style="list-style-type: none"><li>Use nuestros carretes sólo para pescar.</li> <li>No ponga sus dedos en las partes rotatorias del carrete cuando éste esté en acción de pesca ya que podría causarle daños</li> <li>No toque el hilo mientras está pescando ya que podría causarle daños.</li> <li>Por favor, mantenga el carrete lejos del alcance los niños para evitar cualquier accidente o daño.</li> <li>Los golpes, fuertes sacudidas o caídas pueden causar roturas o mal funcionamiento del mulinello.</li> <li>No utilice el carrete si éste tiene piezas rotas o perdidas. Esto podría causar daños.</li></ol>	<b>A. Avvertenze</b> <ol style="list-style-type: none"><li>Avvertenze circa la sicurezza</li> <li>Usa i nostri mulinelli esclusivamente per pescare</li> <li>Non mettere le dita alle parti che ruotano ad alta velocità, perché potresti ferirti.</li> <li>Non toccare il filo mentre scorre, perché potresti tagliarti.</li> <li>Tieni il mulinello fuori dalla portata dei bambini, ad evitare inididenti imprevedibili o ferite.</li> <li>Gli urti violenti, come le cadute, possono causare rotture o malfunzionamenti del mulinello.</li> <li>Non utilizzare il mulinello con parti rotte o mancanti, perché ciò potrebbe causarti ferite.</li></ol>	Данная инструкция содержит базовую информацию о наших катушках. С более подробной информацией Вы можете ознакомиться на веб-сайте нашей компании (адрес веб-сайта указан в конце инструкции).	
<b>A. Warnings</b> <b>Safety Warnings</b> <ol style="list-style-type: none"><li>Use our reels for fishing purposes only.</li> <li>Keep away your fingers from the parts that rotate at very high speed. It can cause injury.</li> <li>Do not touch the running line. This may cause injury.</li> <li>Please keep reels away from children's reach, in order to avoid unexpected accident or injuries.</li> <li>Strong shocks to reels, such as dropping, may result in breakage or malfunction.</li> <li>Do not use reels with broken or loosened parts. This may lead to unexpected injuries.</li></ol>	Diese Gebrauchsanweisung enthält Basis-Information zur Nutzung Ihrer Angelrolle. Falls Sie zusätzliche Informationen suchen, besuchen Sie bitte unsere Internet-Präsenz. (Web-Adressen werden am Ende dieser Gebrauchsanweisung aufgeführt)	<b>A. Mise en garde</b> mise en garde de sécurité <ol style="list-style-type: none"><li>Veillez n'utiliser votre moulinet que pour la pêche.</li> <li>Veuillez éloigner vos doigts des parties soumises à des vitesses de rotation importantes afin d'éviter les blessures.</li> <li>Ne pas toucher une ligne en mouvement pendant l'action de pêche afin d'éviter les blessures.</li> <li>Veillez tenir votre moulinet hors de portée des enfants afin d'éviter tout accident pouvant causer des blessures.</li> <li>Un choc violent peut entraîner un dysfonctionnement du moulinet ou la casse.</li> <li>Ne pas utiliser un moulinet incomplet ou défectueux afin d'éviter les blessures.</li></ol>	<b>A. Advertencias</b> Advertencias de seguridad: <ol style="list-style-type: none"><li>Use nuestros carretes sólo para pescar.</li> <li>No ponga sus dedos en las partes rotatorias del carrete cuando éste esté en acción de pesca ya que podría causarle daños</li> <li>No toque el hilo mientras está pescando ya que podría causarle daños.</li> <li>Por favor, mantenga el carrete lejos del alcance los niños para evitar cualquier accidente o daño.</li> <li>Los golpes, fuertes sacudidas o caídas pueden causar roturas o mal funcionamiento del mulinello.</li> <li>No utilice el carrete si éste tiene piezas rotas o perdidas. Esto podría causar daños.</li></ol>	<b>A. Avvertenze</b> <ol style="list-style-type: none"><li>Avvertenze circa la sicurezza</li> <li>Usa i nostri mulinelli esclusivamente per pescare</li> <li>Non mettere le dita alle parti che ruotano ad alta velocità, perché potresti ferirti.</li> <li>Non toccare il filo mentre scorre, perché potresti tagliarti.</li> <li>Tieni il mulinello fuori dalla portata dei bambini, ad evitare inididenti imprevedibili o ferite.</li> <li>Gli urti violenti, come le cadute, possono causare rotture o malfunzionamenti del mulinello.</li> <li>Non utilizzare il mulinello con parti rotte o mancanti, perché ciò potrebbe causarti ferite.</li></ol>	Данная информация содержит базовую информацию о наших катушках. Для более подробной информации Вы можете ознакомиться на веб-сайте нашей компании (адрес веб-сайта указан в конце инструкции).	
<b>B. Maintenance</b> <p>To keep your reels in good condition, maintenance after each fishing occasion is crucial.</p> <ol style="list-style-type: none"><li>After fishing, wash the dirt and salt away with running fresh water for the washable reels. Especially, after saltwater fishing, this process is very important to avoid trouble from crystallized salt. For the reels which are not indicated as washable, wipe the dirt or salt away from external parts with wet soft cloth.</li> <li>Dry the reel completely.</li> <li>Apply oil or grease on external moving parts.</li> <li>Loosen the drag while not in use. Keeping the drag tightened for the long period of time causes drag washer to become squeezed which may degrade the drag function.</li> <li>Store the reel in the ventilated place. Avoid direct sunlight</li> <li>Once in a few years of overhaul is recommended. For the procedure, please contact the retailer near you, or our sales companies indicated at the end of this instruction.</li> <li>In case the country you live does not have listed sales companies, then contact your local distributor for service conditions for the reels purchased in other countries.</li></ol>	Bei Gebrauch beachten: <ol style="list-style-type: none"><li>Achten Sie darauf, Ihre Bekleidung nicht durch Fett-und Öl aus der Rolle zu verunreinigen. Diese Öl-/Fettrückstände können evtl. nicht mehr entfernt werden.</li> <li>Vor dem Wurf immer kontrollieren, dass die Rolle richtig eingestellt ist (geöffneter Bügel bei Spinnrollen / Freilaufhebel ausgelöst bei Baitcast-/Multitrollen ). Ein Wurf ohne die nötigen Voreinstellungen kann zu schweren Verletzungen und Rutenbruch führen.</li> <li>Im Falle eines Hängers der Montage niemals versuchen, den Hänger über die Rolle und Rute zu lösen. Dies kann speziell bei geflochtenen Schnüren zu Beschädigungen der Achse und der Inneren Teile der Rolle führen. Anstelle dessen den Hänger immer direkt über die Schnur lösen. (Auf Schutz der Finger/Hand achten – Handtuch oder Handschuhe verwenden.)</li> <li>Im Fischen beim Spinnrollen darf beim Wurf die Bremse nicht lose eingestellt sein – dies kann zu einem nach-rutschen der Bremse und der Schnur beim Wurf führen und somit zu Schnittwunden an den Fingern.</li> <li>(Baitcast Rollen) Achten Sie darauf Ihre Finger nicht zwischen Kurbel und Rollengehäuse einzuklemmen.</li> <li>(Baitcast Rollen) Achten Sie darauf Ihre Finger nicht zwischen Schnurführung und das Gehäuse zu stecken. Dies kann zu Verletzungen führen.</li> <li>(Elektrische Rollen) Falls der Motor unerwartet anspringt, niemals versuchen in die Schnur zu greifen um die Rolle zu stoppen. Drücken Sie die On-/Off Taste oder entfernen Sie die Stromquelle um die Rolle zu stoppen.</li> <li>(Elektrische Rollen) Achten Sie darauf Ihre Montage nicht in die Rutenringe zu ziehen – dies kann u.U. zum Bruch der Rute oder Beschädigung der Ringe führen.</li> <li>Die Schnurkapazität Ihrer Rolle hängt auch vom tatsächlichen Durchmesser der Schnur (insbes. geflochtenen Schnüre) und vom Aufspuldruck ab. Je nach Aufspuldruck kann es hier zu größeren Abweichungen kommen.</li> <li>Im Falle einer starken Beanspruchung der Bremse (z. Bsp. Abziehen eines großen Fisches über längeren Zeitraum) können Teile der Bremse sehr heiß werden – achten Sie darauf sich Ihre Finger nicht zu verletzen.</li></ol>	Conseil d'entretien - Ne pas mettre d'huile sur le cliquet anti-retour de votre moulinet. Cette opération pourrait entraîner un dysfonctionnement de ce système et causer des blessures.	<b>B. Mantenimiento</b> Para mantener sus carretes in buenas condiciones, el mantenimiento después de cada jornada de pesca es indispensable. <ol style="list-style-type: none"><li>Después de pescar, lave la suciedad y el salitre con agua dulce en el caso de los carretes lavables. Especialmente en el caso de la pesca en agua salada, este proceso es muy importante para evitar problemas posteriores debido a la cristalización de la sal. Para carretes que no sean lavables, retire la suciedad y el salitre de las partes externas con un trapo suave humedecido.</li> <li>Seque completamente el carrete.</li> <li>Aplique aceite o grasa en las partes exteriores movibles.</li> <li>Afloje el tapón de freno mientras no utilice el carrete. Si mantiene el freno apretado durante largos períodos de tiempo, puede causar que las arandelas del tapón se chafen y esto podría hacer disminuir el correcto funcionamiento del carrete.</li> <li>Guarde el carrete en un lugar ventilado. Evite el sol directo.</li> <li>Es recomendable una puesta a punto una vez cada pocos años. Para ello contacte con su tienda de confianza o contacte con el distribuidor indicado al final de estas instrucciones para que éste le informe del punto de venta más cercano a su domicilio al que acudir.</li></ol>	<b>B. Manutenzione</b> Per mantenere il mulinello in buone condizioni, le cure a seguito di ogni giornata di pesca sono cruciali. <ol style="list-style-type: none"><li>Al termine della pesca, se hai usato un mulinello di tipo "Washable", basterà sciaccare via lo sporco e il sale. In caso di pesca in mare, questo procedimento è fondamentale per evitare problemi derivanti dal sale cristallizzato. Per i mulinelli di tipo tradizionale, elimina lo sporco e il sale utilizzando un panno morbido bagnato.</li> <li>Lascia asciugare completamente il mulinello.</li> <li>Lubrifica con olio o grasso le parti esterne in movimento.</li> <li>Allenta la frizione quando il mulinello è a riposo. Tenere la frizione serrata per un lungo periodo causa la compressione dei dischi, e questo può ridurre le prestazioni della frizione.</li> <li>Riponi il mulinello in un luogo ventilato. Evita l'esposizione diretta ai raggi del sole.</li> <li>Si raccomanda una completa revisione ad intervalli di due-tre anni. Per eseguire l'operazione, contatta il tuo rivenditore o l'azienda distributrice indicata al termine di questo foglio.</li> <li>Qualora nel tuo Paese di residenza non esistesse un'azienda distributrice, chiedi al tuo distributore locale le condizioni di assistenza per un mulinello acquistato in un Paese diverso.</li></ol>	Внимание! - Не рекомендуется смазывать ролик стопора обратного хода. Избыточная смазка может стать причиной отказа работы узла и привести в итоге к травме руки.	
<b>C. Warranty</b> <p>The defect of our products, that are the result of improper use of customer or of insufficient maintenance, cannot be treated under warranty. Reels that are treated (opened, modified, or repaired) by unauthorized organization or person can neither be treated under the warranty. In order to exercise the right of warranty, the products of issue has to be consulted by the authorized after service department. Retain your sales slip as proof of purchase date in the event warranty work becomes necessary. For the further information about after service, please enquire the retailer you purchased at or our sales companies indicated at the end of this instruction. When there is no sales offices in your country, then please contact your local distributor for Warranty conditions for the reels purchased in other countries.</p>	<b>C. Garantie</b> -/Gewährleistungsansprüche Defekte, die auf unsachgemäße Nutzung oder fehlerhafte/mangelnde Pflege zurückzuführen sind, können nicht als Garantiefall behandelt werden. Rollen, die unsachgemäß und eigenständig durch nicht autorisierte Personen geöffnet, repariert oder modifiziert wurden, verlieren jeglichen Garantie-und Gewährleistungsanspruch. Die Prüfung etwaiger Gewähr-und Garantieansprüche kann nur durch das autorisierte Daiwa Service Personal erfolgen. Zur rechtmäßigen Prüfung im Falle eines Garantieanspruches ist die Einsendung des Kaufbelegs auf dem das exakte Kaufdatum ersichtlich ist, zwingend notwendig. Für zusätzliche Informationen zum Daiwa After-Sales Service kontaktieren Sie bitte Ihren Daiwa Fachhändler. Falls es in Ihrem Land keine Daiwa Filiale gibt, kontaktieren Sie bei Service Fragen bitte Ihren Daiwa Distributor des Landes, in dem Sie Ihre Rolle erstanden haben.	<b>C. Garantie</b> - No aplique aceite en el antirretroceso. Esto podría causar que la manivela funcionen sentido contrario y podría dañar sus manos.	<b>C. Garanzia</b> La rotura o mal funzionamento in nuestros productos, causados por un uso inadecuado o por insuficiente mantenimiento, no puede ser tratado bajo garantía. Los carretes que se hayan abierto, modificado o reparado por un distribuidor o persona no autorizado tampoco pueden ser tratados bajo garantía. Para poder acceder a la garantía, se ha de consultar previamente con el servicio postventa autorizado del proveedor. Para mayor información sobre el postventa, pregunte en la tienda donde compró el producto.	<b>C. Garanzia</b> Il malfunzionamento dei nostri prodotti, che risultano da uso improprio o insufficiente manutenzione da parte del proprietario, non possono essere risolti nell'ambito della garanzia. I mulinelli che sono stati manomessi (aperti, modificati o riparati) da parte di persona o organizzazione non autorizzata non rientrano più nell'ambito della garanzia. Per esercitare il diritto alla garanzia, il prodotto in questione deve essere ispezionato da un servizio assistenza autorizzato. Per ulteriori informazioni circa l'assistenza, ci si può rivolgere al rivenditore, oppure all'azienda distributrice indicata al termine di questo foglio. Qualora nel tuo Paese di residenza non esistesse un'azienda distributrice, chiedi al tuo distributore locale le condizioni di assistenza per un mulinello acquistato in un Paese diverso.	Внимание! - Не рекомендуется смазывать ролик стопора обратного хода. Избыточная смазка может стать причиной отказа работы узла и привести в итоге к травме руки.	